

EN PETRUS A KISIN LIKAU KAIEU.

¹ IET ngai Petrus wanporon en Iesus Kristus amen ong me pilipildar ren me kaikairu pakasar lang Pontus, Kalesia, Kapadosien, Asien o Pitinien.

² Me pilipildar pan kupur en Kot Sam, ap kasarai kila Ngen, pwen peik o makelekeleda pan ntan Iesus Kristus. Mak o popol en rok re omail!

³ Kaping ong Kot, o Sam en Kaun patail Iesus Kristus, me kotin kaipwi kap kitail ong kaporopor maur, pweki a kalangan lapalap pan Iesus Kristus a iasadar sang ren me melar akan,

⁴ Ong soso eu, me sota pan dukedi o so samin, o so mongedi, me nekinekid ong komail nanlang.

⁵ Komail me pakolekoleki mana en Kot ni poson ong maur potopot, me pan sansaldo ni imwin ran akan.

⁶ Iran met komail kin peren kida, murin omail insensuedeki songesong kai ansau motomot, ma i duen kupur a.

⁷ Pwe omail poson en diarokada ni pung o, pan kasampwal sang kold sor, a me kin diarok kida kisiniai, men kaping, o lingan, o wau, ni en Iesus Kristus a pan sansaleda.

⁸ Me komail sota kilanger, ari so, komail kin pok ong i, o komail kin poson i, me komail sota kin kilang ansau wet, a i me komail kin peren kida peren laud kaulapia.

⁹ I me pan kare ong komail imwin omail poson, iei dorelan ngen omail.

¹⁰ Iei maur o, me saukop oko raparapaki o kalekalelapok, me kokop kida mak, me pan pwara dong komail.

¹¹ O re raparapaki, iad ansau o duen ansau me Ngen en Kristus me kotikot re 'rail, kotin kasaledar, o me kotin kokopkido kamekam en Kristus o a lingan, me mi muri.

¹² A pakair pwara dong irail, kaidin pwen papa pein irail, a komail, rap kalok ong komail er sang ren me padaki ong komail rongamau ki Ngen sarai, me pakadarado sang nanlang, me pil tounlang kan inong iong kilang.

¹³ I me komail en katengedi longelongo en ngen omail. Komail masamasan o kaporoporeki melel mak en Kot, me pan wisike dong komail ni en Iesus Kristus a pan sansaleda.

¹⁴ Komail dueta seri en peik kan, komail der paroki ong inong sued en mas o, me mi re omail ni ansaun omail rotorot.

¹⁵ A duen i, me kotin molipe komail er, me sarai, iduen komail en pil sarai ni song en wiawia karos.

¹⁶ Pwe a intingidier: Komail en sarai, pwe ngai me sarai.

¹⁷ O ma komail pan kapakap ong Sam, me sota kotin lipilipil aramas amen, pwe a pan kotin kadeikada duen dodok en amen amen, komail ari kekeide ki ni masak arain omail kaikairu nin sappa et.

¹⁸ Pwe komail asa, kaidin kapwa sor: Silper de kold, me komail kamaio kila sang omail dadau-

rata kaudok o, me men kaula padokedi ong komail,

¹⁹ A ki ntan Kristus kasampwal dueta sippul amen, me so samin o so muaimuai.

²⁰ Me kileledier mon sappa pasonedier, ap sansaleda ni imwin ran akan pweki komail.

²¹ Komail me poson Kot ki i, me Kot kotin kiasadar sang ren me melar akan, ap kotin kalin-ganada i, pwe komail en poson o kaporoporeki Kot.

²² O komail kamakelekeleki ngen omail ni peik o melel, pwen pokepoke melel ri omail akan. Komail ari tengeteng limpok pena sang mongiong omail makelekel.

²³ Dueta ir, me ip sapal, kaidin sang ni wa mor, a sang ni me somor, iet: Sang nan masan maur en Kot, me pan duedueta.

²⁴ Pwe uduk karos me rasong rä, o ar lingan karos me rasong masal en wan rä. Rä o mongidier o masal en wan rä moredier.

²⁵ A masan en atail Kaun pan potopoteta kokolata, i masan o, me kalok ong komail ni rongamau.

2

¹ KOMAIL ari muei sang song en sued karos o widing karos, o malaun, o peirin, o karaun mal karos.

² A komail en dueta seri pwelel, me apton ipwidier, ap inong iong pil en didi mau o melel, pwe komail en kakairi kida i,

³ Ma komail diaradar, me Kaun o me kalangan.

⁴ Komail waroki ong i me rasong takai maur, me aramas akan kaselar, ap lipilipiler o kasampwal ren Kot.

⁵ O pein komail en kakauda duen takai memaur, wiala im ngenin o pwin en samero sarau, pwen kida mairong, me pwili sang Ngen o, me Kot kotin kupura ki Iesus Kristus.

⁶ I me intingidier nan puk sarau: Kilang, I kidi ong nan Sion takai en pukakaim, me lipilipil o kasampwal, o me poson i, sota pan namenokala.

⁷ Komail ari, me liki i, pan ale pai kasampwal o; a ren me sopeson akan, a rasong takai eu, me men kau im akan kaselar; ari so, a wialar takai en pukakaim,

⁸ O takai en kapupedi, o paip en kamakar, irail kin dipikelekel, aki re sota peik iong masan o, i me pil kileledi ong irail.

⁹ A komail sau lipilipil eu, samero isou kan, pokon sarau, aramas me netier, pwen kapara sili manaman akan en me kotin molipedo komail sang nan rotorot ong a marain kapuriamui.

¹⁰ Mas komail sota wei eu, a met komail wein Kot; o mas komail sota konekonela, a met, komail konekonelar.

¹¹ Kompok kan, i panau komail pwe komail men kairu o men wai, komail muei sang inong sued en uduk, me kin palian ngen.

¹² Omail wiawia kan nan pung en men liki kan en pung, pwe ni ar kine likam ong komail, dene komail me sued kai, ir lao kilang omail wiawia me mau, ren kapinga Kot ni ran en kasansal.

¹³ Komail ari duki ong kaun pan aramas akan karos pweki Kaun: Ma nanmarki, pwe i ta kaun lapalap.

¹⁴ A ma saumas akan, me pakadarado sang re a, pwen depuk ong me sapung kan, ap kapinga me

kin wiawia mau.

¹⁵ Pwe iet eten duen kupur en Kot: Komail en kadukie kidi omail wiawia mau dodok en aramas pweipwei kan.

¹⁶ Duen me saladokalar, ap sota wia kin arail saladok, men pwaindi dip arail, a duen ladun Kot.

¹⁷ Kakaki amen amen, pok ong saulang kan, lan Kot, wauneki nanmarki!

¹⁸ Komail papa kan, upai ong omail kaun akan ni masak, kaidin ong me mau o kalangan eta, a pil ong me kin koweï kodo.

¹⁹ Pwe mak eta, amen en kamekameki a pung ren Kot, o kanongama pan me sued.

²⁰ Pwe da kadepa, ma komail pan pukoki pein dip omail? A ni omail wiawia me mau, ap kamekam ki o kanongama, nan i me mak ren Kot.

²¹ Pwe i me komail paeker kido, pwe pil Kristus kamekam kin komail, wiala kilel pa 'mail, pwe komail en idauen wei lip a.

²² Me sota wia dip, pil sota widing diarok nin silang i.

²³ Kasuedi, a so suedeki, kaankamekam, ap sota akdepuk, a a meuid ong i, me kin kadiekada pung.

²⁴ Pein i tomki dip atail nan war a nin tuka o, pwe kitail en mela sang dip atail akan, ap pan maur iong me pung, me moun lip a komail kelail kidar.

²⁵ Pwe komail rasong sip, me salongalar, a met komail sapale dong silepa 'mail o Kaun pan ngen omail.

3

¹ PIL dueta komail li akan, udi ong pein omail

warok kan, pwe irail me so poson masan o, en pil dore kila wiawia mau en li akan o arail nenenla.

² Ni arail kilekilang omail wiawia min iangaki lan.

³ Arail kapwat ender ni pali liki ni arail ingid pena pit en monga de kapwat ki kold, de diliong nan likau lingan.

⁴ A kapwat me so sansal mi nan mongiong en aramas, me so sor, impai, opampap, iei me kasampwal ren Kot.

⁵ Pwe iduen kapwat en li sarau en kua kan, me kaproporeki Kot o duki ong pein arail warok kan.

⁶ Duen Sara, me peiki ong Apraam o kamare kin i: Ai kaun; a komail wiala na seri kan, ma komail pan wiawia mau o sota masak.

⁷ Pil dueta komail ol akan, lelapoki ong omail warok kan, kaka kin irail, pwe koma sosoki pena mak en maur, pwe omail kapakap ender poula.

⁸ A iet imwin mepukat: Komail karos en lamalam ta pot, o pokepok pena, o pok ong ri omail akan, o kadek, o aktikitik.

⁹ Komail der depukki me sued me sued, de lokaia sued lokaia sued, a kapaiada, ap asa, me a kilele ong komail, en sosoki pai kan.

¹⁰ Pwe me men pok ong maur o inong iong ran mau akan, i en pera sang sued lo a, o kil en au a, pwe re depa kotaue.

¹¹ A en muei sang me sued, ap wia me mau, en rapaki popol, ap dadaurata.

¹² Pwe silang in Kaun o kin pera me pung kan, o karong a me mangi ar kapakap. A silang in Kaun o kin palian irail me wia sued.

¹³ Is i me pan kaokaoe komail, ma komail dadau-

rata me mau?

¹⁴ A ma komail kamekameki me pung, komail meid pai; komail der masak irail o der waponda.

¹⁵ A komail en kasarauiki nan mongiong omail Kaun Kristus. Ansau karos komail en kak sapeng ong amen amen me kalelapok re omail duen kapropor o, me mi lol omail.

¹⁶ A mepukat en wiaui nin tiak en opampap, o masak, o insen makelekel, pwe irail, me kinekin likam ong komail ni omail wiawia mau ren Kristus, ren namenokala ni ar karaun kin komail likam.

¹⁷ Me mau, ma i kupur en Kot, komail kamekameki me mau, sang omail kamekameki me sued.

¹⁸ Pwe pil Kristus kamekame ki dip pan mepak, me Pung wiliandi me sapung kan; pwen kalua kitail dong Kot. Pali uduk kamekamelar ap kaiasa kida Ngen.

¹⁹ I me a kotidilang wasa tengeteng, pwen padaki ong ngen akan,

²⁰ Me sota peik mas o, ni ansau me Kot kotin auiaui o kanongama ong ir ni muein Noa, ni ansau, me war im wiaui, me malaulau, ir me walemen, maure kila pil o.

²¹ I me pil kin kamaur komail la ansau wet ni paptais a kaidin kaminela pali uduk, pwe inau en insen mau ong Kot eu, ki en Iesus Kristus a iasadar.

²² A kotidalang nanlang, kotikot ni pali maun en Kot. Tounlang kan, o lapalap akan, o manaman akan upai ong i.

4

¹ ARI, pweki Kristus kamekame ki kitail ni pali uduk a, i me komail en pil ale ong komail lamelam ota, pwe me kin kamekame ni pali uduk, muei sanger dip.

² Pwe a der poden dadaurata inong sued en aramas akan, a dadaurata kupur en Kot arain a memaur ni uduk.

³ Pwe a itarer, omail wiawia en mas duen lamalam en men liki kan, ni omail kekeid ni tiak sued, o inong sued, o sokolar, o kaped en manga, o kamom soko, o kaudoki ong ani sakanekan.

⁴ I me re puriamuiki, me komail solar kin iang irail ni ar wia sued o kaped en manga, o lalaue.

⁵ A re pan weokadang i, me pan kadeikada me maur o me melar akan.

⁶ Pwe i me rongamau pil loloki ong me melar akan, pwe irail en maurela. Ari so, ni pali war arail re lodi onger kadeik o duen a kin wiaui ren aramas akan, a ni pali ngen arail re memaur duen kupur en Kot.

⁷ A imwin meakaros me korendor, komail ari masamasan o nantiong kapakap.

⁸ A met eta, komail dadaurata omail poke pena, pwe limpok kin pwaindi dip toto.

⁹ Komail apapwali men kairu o der lipalipaned.

¹⁰ Duen omail aleer omail pai en mak kan, iduen omail papa pena duen saunkoa mau en mak en Kot.

¹¹ Ma amen pan wiada padak, a en wiada duen masan en Kot, o ma amen kin papa, a en papa duen Kot kotin kupurai ong i a mana, pwe kaping en ko ong Kot ni meakan karos, ren Iesus Kristus,

me wau o manaman en ko ong kokolata soutuk!
Amen.

¹² Kompok kan, komail der puriamuiki songapa
'mail karakar, me pan lel ong komail, pwen ka-
songesong komail, der lamelame, me komail ta lel
ong mepukat.

¹³ A komail peren kida, pwe komail pwaisaneki
en Kristus a kamekam, pwe ni a ringan sansaldo,
komain pil pan perenda kaulapia.

¹⁴ Komail meid pai, ma aramas pan kaurur kin
komain pweki mar en Kristus! Pwe Ngen en ringan
o en Kot kotikot re omail.

¹⁵ A sota amen re omail en kamekameki kamela
aramas, de lipirap, de me wia sued, de kaun-
tenkoma en aramas a wiawia kan.

¹⁶ A ma a kamekameki a saulang, a ender na-
menokki; a en kapinga Kot ni mepukat.

¹⁷ Pwe a leler ansaun kamekam, me pan tapida
sang ni tanpas en Kot; a ma a tapida re 'tail, ia pan
imwi en me sota poson rongamau en Kot?

¹⁸ A ma me apwal, en kamaureda me pung o, a ia
wasa, me san Kot o me dipan akan pan pwaralang
ia?

¹⁹ Ari, irail me kamekam pan kupur en Kot, ren
liki ong Kot melel ngen arail, ni arail wiawia mau.

5

¹ I panau saunkoa kan, me mi nan pung omail,
pwe ngai pil kisan saunkoa kan o saunkadede en
kamekam en Kristus, o pil iang pwaisaneki ringan,
me pan kasansaleda.

² Komail kamanga pwin isou en Kot, me mi re
omail, a kaidin mansairen, pwe ni insenemau ni

omail ariri Kot, kaidin pweki moni, a ni peren o limpok.

³ O kaidin akasaupedi ong momodisou, a men kaalemongi, pwe pwin isou en ale sang.

⁴ Ari, ni en silepa lapalap a pan pwarado, komail pan ale mar en lingan, me sota pan mongela.

⁵ Pil dueta komail me pulepul akan, peiki ong me laud akan. Komail karos upa pena o tengedi ong opampap. Pwe Kot kin kotin palian me aklapalap akan, ap kotin maki ong me karakarak kan.

⁶ Komail ari karakarak pan lim en Kot manaman, pwe a en kotin kasapwil komail ada, ni eu ansau me kon ong.

⁷ Kadakadar ong i omail inong karos, pwe a kin kotin kupuro kin komail.

⁸ Komail lelapok o masamasan, pwe omail imwintiti tewil koko sili dueta laien weriwer amen o raparapaki, me a pan katalala.

⁹ Komail ari kelaail palian i o tengeteng ni poson, o asa, me kamekam ota kin lel ong ri omail akan nin sappa,

¹⁰ A Kot en mak karos, me kotin molipe komail wong a lingan soutuk, ren Kristus, pan kotin kaunsokala, o kakelada, o kamanada, o pasonedi, me pan kalokolok ansau motomot.

¹¹ I me udan manaman potopoteta! Amen.

¹² I inting wong komail kisin likau kis et ren Silwanus ri omail melel, duen me i kin lamelame, pwe i men panau komail o katiti ong komail, me i eta mak melel en Kot, me komail en keleki.

¹³ Irail, me iang komail pilipildar nan Papilon o nai ol Markus ara ranamau wong komail.

¹⁴ Komail ranamauiki pena metik en limpok.

Popol en mi re omail karos, me warok ki ong er
Kristus! Amen.

Kadede Kap Psam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian
language of the Federated States of Micronesia (old
translation, but with new alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2024-07-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 18 Apr 2025

37a21c36-e1b6-5f19-a4ad-18a956f43e1a